



# مرحباً بالأسر

تقديم الاستشارات والدعم في تعاملات الحياة  
اليومية مع الأطفال واليافعين

# عروض للأسر

سواء كنتم آباءً عُزّبًا / أمهات عزباوات، أو كنتما والدين أو تعيشان في منزل مشترك – فأنتم غير مضطرين إلى أن تتحملوا وحدكم عبء الاهتمام بكل ما يتعلق بالأطفال واليافعين في إطار الحياة اليومية.

حيث توجد في جميع مناطق برلين العديد من العروض المجانية للأسر في المراحل الحياتية المختلفة: بدءاً من نقطة التقاء الأسر، مروراً بالمساعدات في الحياة اليومية أو الفعاليات والأنشطة المختلفة وحتى تقديم الاستشارات عند الأزمات.

في بوابة أسر برلين ستجدون العديد من المعلومات حول موضوع حياة الأسر في برلين - بدءاً من الحمل، مروراً بالحضانة والمدرسة ورعاية الأقارب، وحتى النصائح حول الفعاليات والأنشطة وقضاء أوقات الفراغ.



## هل لديكم أسئلة؟

[www.berlin.de/familie](http://www.berlin.de/familie)

هل تحتاجون إلى  
مساعدة عند ملء الطلبات  
والاستثمارات؟

### (مكاتب خدمة الأسر) Familienservicebüros

ستحصلون مجاناً على استشارات ومعلومات ومساعدات سواء في موقع مكاتب خدمة الأسر المحلية أو في خدمة الاستشارات المتنقلة التابعة لذاك المكاتب

- ← بخصوص أي مسائل أسرية أو مالية،
- ← عند ملء الطلبات والاستثمارات.

هل أنتم بالفعل في حاجة  
إلى عطلة؟

### Familienerholung (المؤسسات المعنية باستجمام الأسر)

لا تمتلكون ما يكفي من المال للقيام بعطلات أو أنشطة ترفيهية مشتركة؟  
المؤسسات المعنية باستجمام الأسر تموّل وتدعم العروض الجماعية وعطلات الأسر بأسعار مخفضة.

هل ترغبون في التعرف  
على أسر أخرى؟

### (مراكز رعاية الأسرة) Familienzentren

تقديم مراكز رعاية أسر برلين العروض التالية:  
لقاءات مفتوحة، مجموعات ودورات، إفطاراً للأسر، تبادل الخبر  
ات والمعلومات، رعاية الأطفال، الاستشارات والمساعدة حول  
موضوع الحياة الأسرية.

## هل لديكم أسئلة؟

[www.berlin.de/familie](http://www.berlin.de/familie)

هل ترغبون في معرفة آلية  
عمل الحضانة والمدرسة والحياة  
اليومية للأسرة في ألمانيا؟

### (أمهات المنطقة) **Stadtteilmütter**

تعرفوا بلغتكم الأولى كيف تنظم الأسر حياتها اليومية في برلين. حتى في الأمور المتعلقة بحضانة طفلكم أو مدرسته أو تطوير لغته تقدم لكم **أمهات المنطقة** استشارات ومساعدات مجانية وبصورة سرية.

هل تبحثون عن سبل  
للتواصل مع آباء آخرين؟

### (مركز الآباء) **Väterzentrum**

موقع خاص للأباء - يقدم العديد من العروض  
← لتبادل المعلومات والخبرات، لتقديم المعلومات والاستشارات،  
← لحضور الفعاليات والأنشطة الترفيهية للأباء والأطفال،  
← للاستعداد لمرحلة الأبوة.

هل ترغبون في الانقاء  
بأسر أخرى من  
مجتمع الميم؟

### (مراكز أسر مجتمعات الميم) **Regenbogenfamilienzentren**

الأزواج المثليون والأسر المثلية سيجدون هنا أماكن لـ  
← توفير المعلومات وتبادل الخبرات وت تقديم الاستشارات حول الأمور  
المتعلقة بالإنجاب أو الأسرة أو الأمور القانونية،  
← الدورات ومجموعات الحوار والألعاب ومجموعات مشاركة الآباء  
والأطفال في اللعب.

## هل لديكم أسئلة؟

[www.berlin.de/familie](http://www.berlin.de/familie)

هل طفلكم دائم الصرارخ  
ولا تنعمون بالراحة؟

### Schreibaby-Ambulanzen

#### (خدمة العيادات المتنقلة للأطفال دائمي الصرارخ)

هل طفلكم لا يتوقف عن الصرارخ؟ وحاولتم فعل كل شيء لتهديته؟ إذا كان ذلك يزعجكم فهذا أمر طبيعي. يمكنكم الحصول على المساعدة والاستشارات المتخصصة في العيادات المتنقلة للأطفال دائمي الصرارخ.

هل تحتاجون إلى  
المشورة والمساعدة في  
حياتكم اليومية مع طفلكم  
الرضيع؟

### Familienhebammen (قبيلات الأسر)

هل أنت حامل أو أنجبت طفلًا؟ قبليات الأسر سوف يساعدنكم في رعاية طفلكم جيدًا في الأشهر الأولى من الميلاد بالإضافة إلى تنظيم حياتكم اليومية.

### Familienpatinnen und -paten (مساعدو الأسر)

هل ترغبون فيأخذ قسط من الراحة أو عدم إنجاز كل شيء بمفردهم في حياتكم اليومية المُجهدة؟ هناك مساعدون للأسر متطوعون يمكنهم مساعدتكم، حيث إنهم يهتمون برعاية الأبناء أو يساعدون في أداء الواجبات المنزلية.

هل لديكم  
أسئلة؟

[www.berlin.de/familie](http://www.berlin.de/familie)

ما العمل عند مواجهة  
مشاكل في التربية أو مع  
شريك الحياة؟

### **Erziehungs- und Familienberatung (استشارات تربوية وأسرية)**

في إطار محادثات شخصية يقدم لكم متخصصون استشارات  
← إذا كان لديكم أسئلة أو مشاكل أو صعوبات تتعلق بالتعامل مع  
طفلكم - منذ نعومة أظافره وحتى بلوغه،  
← إذا كانت هناك خلافات بين الشركين.

هل لديكم  
أسئلة؟

[www.berlin.de/familie](http://www.berlin.de/familie)

هل يشغلكم تطور وصحة طفلكم  
الصغير أو اليافع؟

### Kinder- und Jugendgesundheitsdienst (الخدمة الصحية للأطفال واليافعين)

هل تقلقكم صحة طفلكم؟ حسناً، دعونا نقدم لكم هنا استشارات ونصائحكم في رحلتكم. هدفنا هو: الوقاية من الأمراض أو الإعاقات أو تأخير النمو واكتشاف هذه الحالات وإيجاد الدعم المناسب لها.

### Heilpädagogischer Fachdienst (خدمة التربية العلاجية المتخصصة)

هل يبدو طفلكم غريباً ولا فرقاً للنظر سواء في سلوكه أو إدراكه أو تطوره أو تعلميه؟ خدمة التربية العلاجية المتخصصة سوف تقدم لكم الاستشارات الازمة لتعزيز قدرات طفلكم قبل دخول المدرسة، كما ستساعدكم أيضاً في البحث عن العروض المناسبة بالقرب منكم.

### Kinder- und Jugendpsychiatrische Dienste (الخدمة النفسية للأطفال واليافعين)

إذا كنتم تعانون من مشاكل في التربية أو اضطرابات النمو أو بعد المسافة إلى المدرسة أو التعامل في مواقف الأزمات يقدم لكم متخصصون مساعدات شاملة في هذا الصدد. وتشمل هذه المساعدات إجراءفحوصات وتقييمات وتقديم استشارات والتوسط في حل المشكلات ومرافقتكم في رحلتكم.

هذه النشرة متاحة أيضاً  
أونلاين باللغات التالية:

Bulgarisch



Съвети и подкрепа  
за семейства в Берлин

Deutsch



Beratung und Unterstützung  
für Familien in Berlin

Englisch



Advice and support  
for families in Berlin

Polnisch



Porady i wsparcie  
dla rodzin mieszkających w Berlinie

Rumänisch



Consiliere și sprijin  
pentru familiile din Berlin

Russisch



Консультирование и поддержка  
семей в Берлине

Ukrainisch



Консультації та підтримка  
для сімей у Берліні

Türkisch



Berlin'deki aileler için  
danışmanlık ve destek

تستهدف عروض ولاية برلين المقدمة هنا  
مساعدة الأسر في حياتها اليومية ومساعدة  
الأطفال واليافعين أثناء تنشئتهم.  
و غالبية هذه العروض مجانية.

Senatsverwaltung  
für Bildung, Jugend  
und Familie

**BERLIN**



Bernhard-Weiß-Straße 6  
10178 Berlin  
رقم الهاتف: +49 (0)30 90227 - 5050  
[www.berlin.de/sen/bjf](http://www.berlin.de/sen/bjf)  
[post@senbjf.berlin.de](mailto:post@senbjf.berlin.de)

التحرير والتصميم:  
SenBJF ZS |  
الصور: Fotolia/goodluz  
الإصدار: يونيو/حزيران 2023